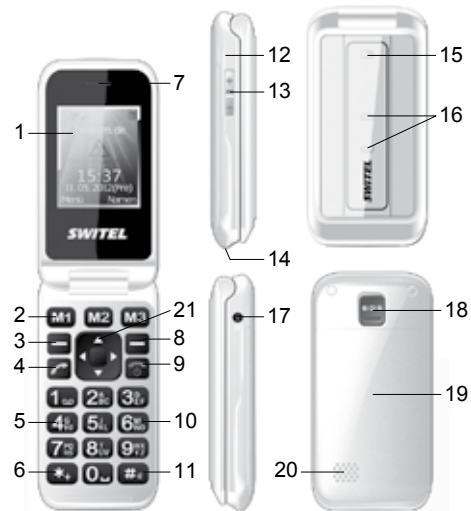


# SWITEL

## Mobiltelefon M 200



## DEUTSCH

### Bedienungsanleitung

Bitte lesen und beachten Sie die nachfolgenden Informationen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen auf!

## WARNUNG!

### Sicherheitshinweise

- Explosionsgefahr
- Verwenden Sie nur mitgelieferte Netzteile!
- Verwenden Sie nur mitgelieferte oder typgleiche Akkus oder Batterien!
- Behandeln Sie Akkus und Batterien stets vorsichtig und verwenden Sie Akkus und Batterien nur wie beschrieben.
- Verwenden Sie nie Akkus und Batterien zusammen.
- Verwenden Sie nie Akkus oder Batterien unterschiedlicher Kapazität oder unterschiedlichem Ladezustand zusammen.
- Verwenden Sie keine beschädigten Akkus oder Batterien.
- Lebensgefahr bei Herzschrittmachern!
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 cm zu Herzschrittmachern.
- Erstickungsgefahr durch Kleinteile, Verpackungs- und Schutzfolien!
- Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern!
- Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien!
- Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.

## VORSICHT!

- Drohende Gehörschäden!
- Vermeiden Sie ein längeres Hören auf voller Hörlautstärke.

## ACHTUNG!

- Drohende Sachschäden!
- Umwelteinflüsse wie z. B. Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Reparaturen nur von Fachpersonal durchführen lassen.

- Beachten Sie, dass Sie evtl. bestimmte Dienste von Ihrem Mobilfunkanbieter freischalten lassen müssen, bevor Sie sie nutzen können.

### Verpackungsinhalt

1 Mobiltelefon, 1 Lithium-Ionen-Akku, 1 Ladeschale, 1 Bedienungsanleitung,

### Bestimmungsgemäß verwenden

Dieses Mobiltelefon ist geeignet für das Telefonieren und Verschieken von SMS innerhalb eines Mobilfunknetzes. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Beachten Sie örtliche Vorschriften und Bestimmungen. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

### BEDIENELEMENTE

- Display
- Direktwahltasten M1, M2 u. M3
- Linker Softkey (Funktion wird links unten im Display angezeigt)  
Beim Telefonieren "Freisprechen" ein/aus
- Anrufe annehmen
- Zifferntasten 0 - 9
- Stern-Taste, 2 x kurz drücken = "+" für internationale Vorwahl
- Hörmuschel
- Rechter Softkey (Funktion wird rechts unten im Display angezeigt), im Stand-by-Modus: Telefonbuch
- Telefonat beenden. 3 Sek. drücken = ein- / ausschalten
- Mikrofon
- Rautentaste. 3 Sek. = Lautlosmodus, Aa1 Texteingabe wechseln
- Micro-USB-Anschluss
- Lautstärkeregler
- Ladekontakte
- LED Taschenlampe
- Lade- und Akkuanzeige
- Kopfhöreranschluss
- SOS Notruftaste
- Akkufachabdeckung
- Lautsprecher
- Navigationstaste (hoch / runter / links / rechts) Mittelaste "OK"

### SIM-Karte und Akku einsetzen

#### ACHTUNG!

- Die SIM-Karte kann beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass die SIM-Karte sauber und unbeschädigt bleibt. Legen Sie die SIM-Karte seitenrichtig ein.
- Der Akku oder das Telefon können beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass der Akku korrekt eingelegt ist.

Schalten Sie das Mobiltelefon aus, bevor Sie die Akkufachabdeckung entfernen. Schalten Sie es erst wieder ein, wenn die Akkufachabdeckung aufgesetzt und arretiert ist.



Akkufachabdeckung abnehmen, SIM-Karte und Akku einsetzen, Akkufachabdeckung aufsetzen und arretieren.

### Akku aufladen

- Laden Sie den Akku beim ersten Aufladen für mindestens 12 Stunden. Laden und entladen Sie ihn einige Zyklen komplett. Damit begünstigen Sie eine lange Lebensdauer des Akkus. Stellen Sie das Mobilteil in die Ladeschale oder laden Sie direkt über den Micro-USB-Anschluss.

### DARSTELLUNGEN UND SCHREIBWEISEN

	Abgebildete Taste drücken
3 Sek.	Abgebildete Taste 3 Sekunden drücken
	Folge bei richtiger Eingabe
	Nachfolgenden Menüpunkt mit den Tasten markieren und mit der linken Softkey-Taste bestätigen
	Ziffern oder Buchstaben eingeben
[Beispiel]	Texte in eckigen Klammern geben Anweisungen etwas auszuwählen oder eine Eingabe zu tätigen
<b>Einstellungen</b>	Displaytext (Beispiel)
<b>Optionen</b>	Softkey (Beispiel)

### INFORMATIONEN IM DISPLAY:

	Signalstärke		Verstärker aktiviert
	Akkukapazität		Erst Vibration dann klingeln
	Neue SMS ungelesen		Nur Vibration
	Neuer Anruf		Tonruf aus
	Alarm aktiviert		USB angeschlossen
	Klingelton und Vibration		Stoppuhr
	Nur klingeln		Roaming
	Kopfhörer ist angeschlossen		Rufumleitung

### Telefon ein- / ausschalten

- 3 Sek. evtl. [PIN-Code der SIM-Karte eingeben]

### SCHNELLZUGRIFF:

Im Stand-By-Modus haben Sie mit folgenden Tasten Zugriff auf:

- = Wahlwiederholung / Anruf annehmen
- = Aktion beenden, zurück zu Stand-By-Modus
- = 3 Sek. Anwahl der Mailbox / Voicemail-Nummer einrichten
- = Taschenrechner
- = Telefontöne bearbeiten
- = Wecker
- = Kalender

### Anruf tätigen

- [Rufnummer eingeben]
- Anruf beenden

### Anruf mit Kurzwahltaaste tätigen

- 3 Sek. **[2]** (Beispiel)

### Tasten 2 bis 9 als Kurzwahltaasten festlegen

- [Namen] [Optionen] [Telefonbucheinstellungen]**
- [Wählen] [Kurzwahl] [OK] [Nummer einstellen]**
- [OK] [Kurzwahltaaste auswählen] [Bearb.]**
- [Aus dem Telefonbuch] [Wählen] [Rufnummer auswählen] [OK]**

### Direktwahltaasten belegen (M1, M2, M3)

- [Menü] [Einstellungen] [OK] [Direktwahlnummern]**
- [OK] [M1] [OK] [Bezeichnung eingeben] [Bearb.]**
- [Nummer eingeben] **[OK]**

### Mikrofon während eines Gesprächs stumm schalten

- [Optionen] [Stumm] [Ein]**

### 3er Konferenz während eines Gesprächs einrichten

- [Optionen] [Neues Gespräch] [OK] [Rufnummer eingeben] [Optionen] [Anrufen] [OK]**
- Nachdem sich der 2. Teilnehmer gemeldet hat:
- [Optionen] [Konferenz] [Wählen] [OK]**

### EINSTELLUNGEN:

Bearbeiten von: Toneinstellungen, Telefoneinstellungen, Netzeinstellungen, Sicherheitseinstellungen, Telefon zurücksetzen

### Sprache einstellen

- [Menü] [Einstellungen] [OK] [Telefoneinstellungen] [OK] [Sprache] [OK] [Sprache wählen] [OK]**

### Uhrzeit und Datum einstellen

- [Menü] [Einstellungen] [OK] [Telefoneinstellungen] [OK] [Uhrzeit und Datum] [OK]**
- [Uhrzeit und Datum eingeben] [OK] [Ziffern (Uhr) eingeben]**
- [Ziffern (Datum) eingeben] **[Speichern]**

### Töne einstellen

- [Menü] [Einstellungen] [OK] [Benutzerprofile] [OK] [Zu ändernde Töne auswählen, bearbeiten] [OK]**

### Werkseitige Einstellungen wiederherstellen

**ACHTUNG:** Beim Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen gehen alle persönlichen Einstellungen verloren! Die Daten im SIM-Speicher bleiben jedoch erhalten.

- [Menü] [Einstellungen] [OK] [Werkseitige Einstellungen wiederherstellen] [OK] [1122 werkseitig eingestellter Code] [OK]**

Weitere Einstellungen im Menü "Einstellungen" analog wie oben.

### TELEFONBUCH:

Bearbeiten von: Telefonbucheinträgen, Neue Kontakte eintragen, Kontakte kopieren / verschieben, Anrufergruppen

### Kontakt in das Telefonbuch übernehmen

- [Menü] [Telefonbuch] [OK] [Optionen]**
- [Neuen Kontakt hinzufügen] [Wählen] [Namen eingeben] [Nummer eingeben] [weitere Nummer eingeben] [HINWEIS: Sie können zu jedem Namen bis zu 3 Nummern eingeben. Nach der kompletten Eingabe [Optionen] [Speichern] [Wählen]**

### Gruppen im Telefonbuch anlegen

- [Namen] [Optionen] [Anrufergruppen] [Wählen]**
- [Neue Gruppe hinzufügen] [OK] [Namen eingeben] [Optionen] [Speichern] [Wählen]**

### Mitglieder in Gruppen aufnehmen

- [Namen] [Optionen] [Anrufergruppen] [Wählen]**
- [Gruppe wählen] **[Optionen] [Mitglieder anzeigen] [Wählen] [Optionen] [Mitglieder hinzufügen] [Wählen] [Mitglied wählen] [OK]**

### Eine eingegebene Nummer in das Telefonbuch übernehmen

- [Rufnummer eingeben] **[Optionen]**
- [Im Telefonbuch speichern] [Wählen] [Namen eingeben] [Optionen] [Speichern] [Wählen]**

### Anruf aus dem Telefonbuch tätigen

- [Namen] [Name wählen] [Nummer wählen]**

### Speicherort für Telefonbucheinträge ändern

- [Namen] [Optionen] [Telefonbucheinstellungen] [Wählen] [Bevorzugter Speicher] [OK] [Telefon / SIM] [OK]**

Weitere Bearbeitung im Menü "Telefonbuch" analog wie oben.

### ANRUFCENTER:

Bearbeiten von: Protokollen, Anklopfen, Rufumleitung, Anrufsperr, Sperrlisten erstellen, Wahlwiederholung.

### Verwalten und löschen von Anruflisten

- [Menü] [Anrufcenter] [OK] [Anrufverlauf] [OK] [Protokolle löschen] [OK] [Alle Anrufe] [Löschen]**

### Telefonnummer sperren

- [Menü] [Anrufcenter] [OK] [Anrufeinstellungen] [OK] [Anrufeinstellungen] [OK] [Anrufsperr] [OK] [Abgehende Anrufe] [OK] [Internationale Sprachanrufe] [OK] [Aktivieren] [OK]**

[Kennwort ist abhängig von Ihrem Provider]

Weitere Bearbeitung im Menü "Anrufcenter" analog wie oben.

### SOS NOTRUFEINSTELLUNGEN:

Bearbeiten von: SOS Einstellungen, Notrufnummern festlegen, Notrufext aufsprechen. Sie können bis zu 5 Rufnummern festlegen, die bei gestartetem Notruf so lange nacheinander angerufen werden, bis einer der Angerufenen den Notruf entgegennimmt. Oder Sie können die Nummer einer Notrufzentrale eingeben.

**ACHTUNG:**Ein Fehlalarm bei offiziellen Notrufzentralen kann erhebliche Kosten verursachen, die Ihnen in Rechnung gestellt werden können. Verwenden Sie diese Funktion daher sorgsam.

### Notrufnummern eingeben / ändern / löschen

- [Menü] [SOS Einstellung] [OK] [SOS Einstellung] [OK] [Notrufnummern eingeben] [OK] [Bearb.]**
- [Gewünschte Nummer aus dem Telefonbuch übertragen oder in die Zellen 1 bis 5 eintragen] **[OK] [Speichern] [Ja]**

### Notrufnachricht aufnehmen

Wenn Sie nicht sicher sind, dass Sie nach dem Eintritt eines Notfalls persönlich mit dem Angerufenen sprechen können, speichern Sie eine Not-Nachricht auf dem Telefon. Diese wird dem Angerufenen nach Annahme des Gesprächs vorgespielt.

**ACHTUNG:** Bitte beachten Sie, dass Ihr Gesprächspartner darauf hingewiesen wird, dass er zur Rufannahme die Taste "0" auf seinem Telefon drücken muss. Dies ist notwendig, da ansonsten bei Annahme durch einen Anrufbeantworter die Notrufschleife unterbrochen würde.

- [Menü] [SOS Einstellung] [OK]**
- [Persönliche Notrufnachricht aufnehmen] [OK] [Optionen] [Neue Aufnahme] [Jetzt Nachricht sprechen. Die Nachricht darf bis zu 20 Sekunden lang sein.] Zum Beenden der Aufnahme drücken Sie [Stopp]**

### Notrufnachricht ein / aus

- [SOS] [Nach oben schieben, um einen SOS-Anruf zu machen. Nach unten schieben, um zu beenden.]

Weitere Bearbeitung im Menü "SOS Einstellung" analog wie oben.

### ORGANIZER:

Bearbeiten von: Kalendereinträgen, Alarm, Aufgaben, Stoppuhr

### Neuen Termin eintragen

- [Optionen]
- [Ereignis hinzufügen] [Typ auswählen] [OK] [folgende Felder bearbeiten] [Speichern]**

### Alarmzeit eingeben (Wecker)

- [Menü] [Organizer] [Alarm] [OK] [Bearb.]**
- [folgende Felder bearbeiten] **[Speichern]**
- Sie können 5 unterschiedliche Alarmzeiten mit verschiedenen Intervallen anlegen.

### Stoppuhr (z.B. Rundenzeiten)

- [Menü] [Organizer] [Stoppuhr] [OK] [Stoppuhr] [OK] [Rundenzeiten] [OK] [Start] [nach Abschluss der Messung] [Speichern]**

### Rechner

Addieren, Subtrahieren, Multiplizieren und Dividieren

- [Zahlen eingeben und mit den Navigationstasten die Rechenoperation wie dargestellt wählen.]
- [Rechner beenden]

Weitere Bearbeitung im Menü "Organizer" analog wie oben.

### SMS:

Bearbeiten von: Eingegangenen Nachrichten, Nachrichten schreiben, Posteingang / Postausgang verwalten, Vorlagen, Einstellungen, Nachrichten speichern / kopieren / verschieben

### SMS schreiben und senden

- [Menü] [SMS] [OK] [Nachrichten schreiben] [OK] [Optionen] [Vorlage einfügen] [Hier können Sie aus unterschiedlichen Texten auswählen] [Wählen] [OK] [Optionen] [Senden an] [Wählen] [Nummer eingeben oder aus dem Telefonbuch übernehmen] [OK] [Optionen] [Senden] [Wählen]**

### SMS empfangen / lesen / beantworten

- [Menü] [SMS] [OK] [Posteingang] [OK] [Nachricht auswählen] [Optionen] [Ansicht] [Wählen] [Nachricht kann gelesen werden] [Optionen] [Antworten] [Wählen] [Text eingeben] [Optionen] [Senden an] [Wählen] [Nachricht wird gesendet]**

### SMS Nachrichten verwalten

- [Menü] [SMS] [OK] [SMS Einstellungen] [OK] [Bevorzugter Speicher] [SIM oder Telefon mit wählen]**

### Speichern

Weitere Bearbeitung im Menü "SMS" analog wie oben.

### TASCHENLAMPE

- [Menü] [Einstellungen] [OK] [TelefonEinstellungen] [OK] [Taschenlampe] [Ein/Aus]**

**ACHTUNG:** Das Licht wird von einer sehr hellen LED erzeugt. Leuchten Sie niemals direkt in Augen oder optische Geräte.

### DIENTSE:

In diesem Menü können Sie kostenpflichtige Dienstleistungen Ihres Providers abrufen.

### SAR-Informationen

Informationen zu Funkfrequenzemissionen und den spezifischen Absorptionsraten (SAR = Specific Absorption Rate). Bei der Entwicklung dieses Mobiltelefons wurden die einschlägigen Sicherheitsstandards für Funkfrequenzemissionen berücksichtigt. Diese Grenzwerte basieren auf wissenschaftlichen Richtlinien und beinhalten eine Sicherheitsmarge, um die Sicherheit aller Personen zu gewährleisten, unabhängig von Alter und Gesundheitszustand. Die auf den Richtlinien zu den Funkfrequenzemissionen angegebenen Werte basieren auf einer Maßeinheit Namens SAR. Die Ermittlung von SAR-Werten erfolgt mit standardisierten Methoden, bei denen das Telefon in allen verwendeten Frequenzbändern mit höchster Energieleistung arbeitet. Obwohl es bei den SAR-Werten verschiedener Telefonmodelle zu Unterschieden kommen kann, wurden jedoch alle Modelle zur Einhaltung der relevanten Richtlinien zu Funkfrequenzemissionen entwickelt.

### Service-Hotline

Bei technischen Problemen wenden Sie sich an unsere Service-Hotline. Schweiz: Tel. 0900 00 1675 (Kosten national, Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min). Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

### Pflegehinweise

Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch reinigen. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden.

### Garantie

SWITEL-Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Geräts bei dem Telefonnetzbetreiber liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Materialoder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen. Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL-Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

### Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen! Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen. Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

### Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der o. a. Richtlinie wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt. Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website [www.switel.com](http://www.switel.com).

### Technische Daten (Technische Änderungen vorbehalten)

Merkmal	Wert
M 200 mit SOS Notruf und Taschenlampe	
Dual-Band	GSM 900 / DCS 1800
Akku	Li-Ion, 3.7V, 900 mAh
Maße	101 x 51 x 21 mm (geschlossen) 185 x 51 x 12 mm (offen)
Gewicht	92,0 g
Max. Hörlautstärke	+24 dB (Verzerrung < 5 %)
USB Anschluss	Micro USB, EU Standard
Gesprächszeit	bis zu 7 Stunden
Bereitschaftszeit	bis zu 8 Tage
Kopfhöreranschluss	3,5 mm Klinkenstecker
SAR Werte	GSM 900 MHz 0.191 W/kg DCS 1800 MHz 0.199 W/kg

### Netzteil

Energieeffizientes Netzteil SKL-5WE-U050-0500 (input 100-240 V, 50/60 Hz, 15 A, output 5 V, 500mA)



# SWITEL

## Téléphone portable M 200



FRANÇAIS
<b>Mode d'emploi</b>
<span><span><span></span></span></span> Veuillez lire et observer les informations suivantes et conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin!

## ⚠ AVERTISSEMENT !

### Consignes de sécurité

- Risque d'explosion !
- N'utilisez que les blocs secteur faisant partie du coffret !
- N'utilisez que les piles ou batteries vendues avec les appareils ou de types semblables !
- Traitez toujours les piles et batteries avec prudence et utilisez-les uniquement comme décrit sur leur emballage.
- N'utilisez jamais de piles et batteries ensemble.
- N'utilisez jamais de piles et batteries de capacité ou d'état de charge différents.
- N'utilisez pas de piles ou batteries endommagées.
- Danger de mort pour les porteurs de stimulateurs cardiaques !
- Veuillez maintenir une distance de sécurité d'au moins 15 cm par rapport à ces appareils.
- Risque d'étouffement lié à des éléments de petite taille, des films d'emballage et de protection !
- Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage !
- Risque pour la santé de l'être humain et l'environnement lié aux piles et batteries !
- Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les piles et batteries ou faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Ils peuvent contenir des métaux lourds toxiques et polluants.

## ⚠ PRUDENCE !

- Menaces de troubles de l'audition !
- Évitez une écoute trop longue à fort volume sonore.

## ATTENTION !

- Menaces de dommages matériels.
- Évitez des influences provenant de l'environnement telles que fumée, poussière, vibrations, produits chimiques, humidité, grande chaleur ou ensoleillement direct.
- Faire exécuter les réparations uniquement par du personnel spécialisé et qualifié.

- Notez que vous pouvez certains services à partir de votre téléphone cellulaire devez activer ce fournisseur avant de pouvoir l'utiliser.

#### Contenu du coffret

1 Téléphone portable, 1 Pile rechargeable lithium-ions, 1 Mode d'emploi, 1 Socle chargeur

#### Utilisation conforme aux prescriptions

Ce téléphone portable convient pour téléphoner et envoyer des SMS à l'intérieur d'un réseau de téléphonie mobile. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux prescriptions. Tenez compte des règlements et dispositions locaux. Toute modification ou transformation arbitraire est interdite. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même.

#### ELÉMENTS DE COMMANDE

- Écran
- Touches d'appel direct M1, M2, M3
- Softkey gauche (La fonction est affichée au bas de l'écran) Lors d'un téléphone "mains libres" on / off
- Touche d'appel
- Clavier
- Touche étoile, 2 x appui court = "+" pour le préfixe international
- Oreillette
- Softkey droite, (La fonction est affichée en bas à droite) En mode stand-by: Répertoire
- Touche Raccrocher / Appuyez 3 sec. = On / Off
- Microphone
- Touche dièse, 3 sec. = Sonnerie "Silencieux"
- Prise de chargement micro USB
- Régulateur du volume
- Contacts de chargement
- LED Lampe de poche
- LED Affichage chargement / faiblesse de l'accu
- Prise pour casquen
- Bouton d'appel d'urgence
- Couvercle du compartimentde l'accumulateur
- Haut-parleur
- Touche de navigation

<b>Insérer la carte SIM et la pile</b>
<b>ATTENTION<span> </span>!</b>
<span><span><span></span></span></span> <ul style="list-style-type: none"><li>La carte SIM peut être endommagée.</li> <li>Assurez-vous que celle-ci reste propre et intacte. Insérez carte du côté correct.</li> <li>La pile ou le téléphone peuvent être endommagés.</li> <li>Assurez-vous que la pile est insérée correctement.</li></ul>

Éteignez votre téléphone portable avant de retirer le cache pile. Rallumez-le lorsque vous avez remis le cache.

Retirer le cache pile, insérer la carte SIM. Insérer la pile, poser le cache pile

<b>Charger la pile rechargeable</b>
<span><span><span></span></span></span> <ul style="list-style-type: none"><li>La première charge de la pile doit durer au moins 12 heures<span> </span>; chargez et déchargez-la complètement pendant quelques cycles. Elle durera ainsi plus longtemps.</li></ul> Placez le téléphone mobile dans le chargeur ou utilisez le port mini-USB.

#### REPRÉSENTATIONS ET NOTATIONS

<span><span><span></span></span></span>	Appuyer sur la touche représentée
3 sec. <span><span><span></span></span></span>	Appuyer 3 secondes sur la touche représentée
<span><span><span></span></span></span>	Résultat si la saisie est correcte
<span><span><span></span></span></span>	Sélectionner l'option de menu suivante avec les touches <span><span><span></span></span></span> / <span><span><span></span></span></span> / <span><span><span></span></span></span> / <span><span><span></span></span></span> et valider avec la touche softkey gauche

<span><span><span></span></span></span>	Saisir des chiffres ou des lettres
[Exemple]	Les textes affichés entre les parenthèses carrées donnent des instructions pour sélectionner quelque chose ou effectuer une saisie.
<b>Paramètres</b>	Texte affiché (exemple)
<b>Option</b>	Softkey (exemple)

#### SYMBOLES SUR L'ÉCRAN:

<span><span><span></span></span></span>	La force du signal	<span><span><span></span></span></span>	Amplification activée
<span><span><span></span></span></span>	Capacité de la batterie	<span><span><span></span></span></span>	Vibration, puis sonnerie
<span><span><span></span></span></span>	SMS est reçu	<span><span><span></span></span></span>	Vibration uniquement
<span><span><span></span></span></span>	Nouvel appel	<span><span><span></span></span></span>	Sonnerie "Silencieux"
<span><span><span></span></span></span>	Alarme activée	<span><span><span></span></span></span>	USB connecté
<span><span><span></span></span></span>	Sonnerie "Normal / Vibreur"	<span><span><span></span></span></span>	Un chronomètre fonctionne à l'arrière-plan
<span><span><span></span></span></span>	Sonnerie activée	<span><span><span></span></span></span>	Roaming
<span><span><span></span></span></span>	Le casque est branché	<span><span><span></span></span></span>	Renvoi d'appel activé

<b>Allumer / Eteindre le téléphone</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ 3 sec. <span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> Peut-être [entrer le code PIN de la carte SIM]

<b>LIENS RAPIDES:</b>
<b>En mode veille, vous avez accès aux touches suivantes:</b>
<span><span><span></span></span></span> = Recomposition / Répondre à un appel
<span><span><span></span></span></span> = Arrêtez action, renvoie à mode stand-by
<span><span><span></span></span></span> = 3 sec. Accédez à la boîte aux lettres
<span><span><span></span></span></span> = Calculatrice
<span><span><span></span></span></span> = Modifier les sonneries du téléphone
<span><span><span></span></span></span> = Réveil
<span><span><span></span></span></span> = Calendrier

<b>Exécuter téléphoner</b>
<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> [Composez le numéro] <span><span><span></span></span></span>
<span><span><span></span></span></span> ➔ Mettre fin à l'appel <span><span><span></span></span></span>

<b>Appel à l'aide cadran de vitesse</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <span><span><span></span></span></span> 3 sec. <b>(2)</b> (Exemple)

<b>Enregistrer l'entrée sur une touche de numérotation abrégée</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>(Noms</b> <b>Option</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Réglages du répertoire</b>
<span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Appel rapide</b> <b>OK</b> <b>Choisir numéro</b>
<b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> [Sélectionnez une touche] <b>Éditer</b> <span><span><span></span></span></span>
<b>Du phonebook</b> <b>Choisir</b> [Sélectionnez le numéro] <span><span><span></span></span></span>

<b>Touches à accès direct (M1, M2, M3) régler</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Menu</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Paramètres</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Numéro de famille</b>
<b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>M1</b> <b>OK</b> [Entrez le nom] <span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> <b>Éditer</b>
[Sélectionnez le numéro] <b>OK</b>

<b>Désactiver le microphone dans une conversation</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Option</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Sourdine</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Activer</b>

<b>Etablir une téléconférence</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Option</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Nouvel appel</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> [Entrez le numéro de téléphone] <span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Appeler</b> <b>OK</b> Après la Seconde participants ont déclaré:
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Option</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Conférence</b> <b>Choisir</b> <b>OK</b>

<b>RÉGLAGES:</b>
Tonalité, Réglage du téléphone, Configuration réseau, Paramétrages de la sécurité, Restaurer paramètres d'usine

<b>Réglage de la langue</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Menu</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Paramètres</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Réglage du téléphone</b>
<b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Langue</b> <b>OK</b> [Choisir une langue] <b>OK</b>

<b>Date et heure</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Menu</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Paramètres</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Réglage du téléphone</b>
<b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Date et heure</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Régler heure / la date</b>
<b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> [Entrez l'heure] <span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> [Entrez la date] <b>(Enregistrer...)</b>

<b>Régler les tonalités</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Menu</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Paramètres</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Profils d'utilisateur</b>
<b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ [Sélectionner, modifier, éditer] <b>OK</b>

<b>Restaurer paramètres d'usine</b>
<span><span><span></span></span></span> <b>ATTENTION: Que la réinitialisation aux réglages d'usine effacera toutes les données personnelles! Les données de la carte SIM ne sont pas supprimés.</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Menu</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Paramètres</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Restaurer paramètres d'usine</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> [1122] <b>OK</b>

Autres paramètres dans le menu "Réglages" similaire à la précédente.

<b>RÉPERTOIRE:</b>
Entrée du répertoire, ajouter des contacts, contacts, copier / déplacer, groupes d'appels, les réglages

<b>Enregistrer une nouvelle entrée dans le répertoire</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Menu</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Répertoire téléphonique</b> <b>OK</b> <b>Option</b> <span><span><span></span></span></span>
<span><span><span></span></span></span> <b>Ajouter un nouveau contact</b> <b>Choisir</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <span><span><span></span></span></span> [Entrez le nom] <span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> [Entrez le numéro] <span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> [Entrez un autre numéro] <b>REMARQUE:</b> Vous pouvez entrer jusqu'à 3 numéros. Après avoir saisi <b>Option</b> <b>Enregistrer...</b> <b>Choisir</b>

<b>Créer des groupes dans répertoire</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>(Noms</b> <b>Option</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Appel de plusieurs goupes</b>
<span><span><span></span></span></span> <b>Choisir</b> <b>Ajouter un nouveau groupe</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> [Entrez le nom] <b>Option</b> <b>Enregistrer...</b> <b>Choisir</b>

<b>Accueillir les membres des groupes</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>(Noms</b> <b>Option</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Appel de plusieurs goupes</b>
<b>Choisir</b> <span><span><span></span></span></span> [Sélectionnez Groupe] <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Voir les membres</b>
<b>Choisir</b> <b>Option</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Ajouter membres</b> <b>Choisir</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ [Choisissez membres] <b>OK</b>

<b>Prenez un nombre entré dans le répertoire</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <span><span><span></span></span></span> [Entrez le numéro] <b>Option</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Enregistrer dans répertoire électronique</b> <b>Choisir</b> <span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> [Entrez le nom] <b>Option</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Enregistrer...</b> <b>Choisir</b>

<b>Effectuer un appel à partir du répertoire</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>(Noms</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ [Sélectionner Nom] <span><span><span></span></span></span> ➔ [Sélectionner un numéro] <span><span><span></span></span></span>

<b>Changer de lieu pour les entrées du répertoire</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>(Noms</b> <b>Option</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Réglages du répertoire</b> <b>Choisir</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Stockage privilégié</b> <b>OK</b> [téléphone / SIM] <b>OK</b>

Autres paramètres dans le menu "Repertoire" similaire à la précédente.

<b>CENTRE D'APPEL:</b>
Protocoles, appel en attente, renvoi d'appel, appels, liste de blocage, la recomposition
<b>Gérer et supprimer des journaux d'appels</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Menu</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Centre d'appel</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Historique des appels</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Effacer les journaux</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Tous les appels</b> <b>Effacer Tout</b>

<b>Verrouiller le numéro de téléphone</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Menu</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Centre d'appel</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Réglage de l'appel</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Appel restreint</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Appels effectués</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Appels vocaux internationaux</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Activer</b> <b>OK</b>
<span><span><span></span></span></span> [Mot de passe dépend du fournisseur] ➔

Autres paramètres dans le menu "Centre d'appel" similaire à la précédente.

<b>SOS:</b>
Réglages, numéros d'urgence set, record de texte d'urgence
Vous pouvez spécifier jusqu'à 5 numéros. Les numéros sont appelés séquentiellement jusqu'à ce que l'un de l'appelé réponde à l'appel.

**ATTENTION:Il n'est pas permis d'entrer ici des services publics tels que police, pompiers ou centre de coordinations des secours. Il s'agit d'un appel d'urgence purement « privé ».**

<b>Entrer / modifier / supprimer</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Menu</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Réglage SOS</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Réglage SOS</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Réglage numéro SOS</b> <b>OK</b> <b>Éditer</b>
<span><span><span></span></span></span> [Nombre Transfert de l répertoire ou s'abonner aux cellules 1 à 5] <b>OK</b> <b>Enregistrer...</b> <b>Oui</b>

<b>Enregistrer un message d'urgence personnel</b>
Enregistrer un message sonore sur le téléphone. Le message est lu à l'appelé.

**ATTENTION: Veuillez mentionner explicitement dans votre message d'appel d'urgence personnel que l'appelé doit appuyer sur la touche 0 pour pouvoir parler avec vous. Si cela n'a pas lieu, la boucle de l'appel se poursuit. Cette mesure permet d'éviter que la boucle de l'appel d'urgence soit interrompue quand un répondeur reçoit votre appel, par exemple.**

<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Menu</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Réglage SOS</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Message SOS record</b> <b>OK</b> <b>Option</b>
<b>Nouvel enregistrement</b> [Maintenant parler un message. Le message peut être joué jusqu'à 20 sec.] Pour arrêter l'enregistrement, appuyez <b>Stop</b>

<b>SOS mise sous tension / arrêt</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <span><span><span></span></span></span> <b>SOS</b> [Mise sous tension: Appuyez sur le bouton SOS au sommet. Arrêt: pousser vers le bas.]

Autres paramètres dans le menu "SOS" similaire à la précédente.

<b>ORGANISATEUR:</b>
Calendrier, Alarme, tâches, chronomètre

<b>Entrer un nouveau événement</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <span><span><span></span></span></span> [Sélectionnez une étiquette avec la touche de navigation] <b>Option</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Ajouter un événement</b> [Choisissez un type] <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> [modifier les champs suivants] <b>Enregistrer...</b>

<b>Entrez l'heure de réveil (alarme)</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Menu</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Organisateur</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Alarme</b> <b>OK</b> <b>Éditer</b> <span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span> [modifier les champs suivants] <b>Enregistrer...</b>

Vous pouvez créer 5 heures de réveil différentes avec des intervalles différents.

<b>Chronomètre (par exemple chronos)</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Menu</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Organisateur</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Chronomètre</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Chronomètre typique</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Laps de temps</b> <b>OK</b> <b>Début</b> [après l'achèvement de la mesure] <b>Enregistrer...</b>

<b>Calculatrice</b>
Additionner, soustraire, multiplier et diviser
<span><span><span></span></span></span> ➔ <span><span><span></span></span></span> [Entrez les numéros. Utilisez les touches de navigation pour Choisissez opération arithmétique.]
<span><span><span></span></span></span> ➔ <span><span><span></span></span></span> [Terminez Calculatrice]
Autres paramètres dans le menu " <b>Organisateur</b> " similaire à la précédente.

<b>MESSAGES:</b>
Messages écrire, enregistrer, copier e mouvement

<b>Écrire et envoyer des SMS</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Menu</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Messages</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Écrire un message</b> <b>OK</b> <b>Option</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Insérer un modèle</b> [Ici vous pouvez choisir parmi différents textes] <b>Choisir</b> <b>OK</b> <b>Option</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Entrez destinataire</b> <b>Choisir</b> <span><span><span></span></span></span> [Entrez le numéro ou une copie de le répertoire] <b>OK</b> <b>Option</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Envoyer</b> <b>Choisir</b>

<b>SMS recevoir / lire / répondre</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Menu</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Messages</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Boîte de réception</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ [Sélectionnez le message] <b>Option</b> <b>Afficher</b> <b>Choisir</b> [Lire le message] <b>Option</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Répondre</b> <b>Choisir</b> <span><span><span></span></span></span> [Insérer texte] <b>Option</b> <b>Entrez destinataire</b> <b>Choisir</b> [Le message est envoyé]

<b>SMS gérez</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Menu</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Messages</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Ecrire un SMS</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Stockage privilégié</b> <span><span><span></span></span></span> [Sélectionnez SIM ou téléphone avec <span><span><span></span></span></span> ] <b>Enregistrer...</b>

Autres paramètres dans le menu "Messages" similaire à la précédente.

<b>LAMPE DE POCHE</b>
<span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Menu</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Paramètres</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Réglage du téléphone</b> <b>OK</b> <span><span><span></span></span></span> ➔ <b>Electric Torch</b> <b>Activer / Désactiver</b>

**ATTENTION: La lumière est produite par une LED haute performance. Ne jamais éclairer directement les yeux ou des appareils optiques.**

<b>SERVICES:</b>
Les entrées apparaissant dans ce menu dépendent de votre opérateur. Renseignez-vous sur les détails auprès de votre opérateur.

<b>Informations SAR</b>
Informations relatives à l'émission de fréquences radio et aux taux d'absorption spécifique (SAR = Specific Absorption Rate). Les standards de sécurité pour émissions de fréquences radio y afferant ont été respectés lors de la conception de ce téléphone portable. Ces valeurs limites se basent sur des directives scientifiques et contiennent une marge de sécurité pour garantir la sécurité de toutes les personnes, indépendamment de leur âge et de leur état de santé. Les valeurs indiquées se référant aux directives relatives sur les émissions de fréquence radio se basent sur une unité de mesure appelée SAR. La détermination de valeurs SAR s'effectue à l'aide de méthodes normalisées au cours desquelles le portable fonctionne avec la puissance énergétique maximum dans toutes les bandes de fréquence utilisées. Bien qu'il puisse y avoir des différences entre les valeurs SAR de différents modèles de téléphone portable, tous les modèles ont été développés de manière à respecter les directives importantes d'émission de fréquences radio.

<b>Ligne d'assistance directe</b>
En cas de problèmes techniques, adressez-vous à notre ligne d'assistance directe. Suisse <span> </span> : Tél. 0900 00 1675 (frais Swisscom à l'impression de ce mode d'emploi <span> </span> : CHF 2,60/min). En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur.

<b>Remarques d'entretien</b>
Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

<b>Garantie</b>
Les appareils SWITEL sont contrôlés et fabriqués suivant les meilleurs procédés. Des matériaux sélectionnés et des technologies de pointe leur garantissent un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne s'applique pas si la cause d'une erreur de fonctionnement du téléphone portable repose sur l'opérateur de réseau de téléphonie mobile. La garantie ne s'applique pas aux piles et piles rechargeables utilisées dans les produits. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, tous





## ITALIANO

**Istruzioni per l'uso**  
 Leggere e osservare le seguenti informazioni e conservare le istruzioni per l'uso per consultazione futura!

## AVVERTENZA!

### Indicazioni di sicurezza

- Pericolo di esplosione!
- ➔ Utilizzare solo gli alimentatori di rete forniti in dotazione!
- ➔ Utilizzare solo batterie ricaricabili fornite in dotazione o equivalenti!
- ➔ Trattare sempre con prudenza batterie e pile e usare batterie e pile solo come descritto.
- ➔ Non mischiare mai batterie ricaricabili e pile.
- ➔ Non utilizzare mai batterie ricaricabili o pile con capacità o stati di carica differenti.
- ➔ Evitare l'uso di batterie ricaricabili o pile difettose.
- Pericolo mortale per portatori di pacemaker!
- ➔ Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 15 cm dai portatori di pacemaker.
- Rischio di soffocamento dovuto a minuteria, pellicole protettive e di imballaggio!
- ➔ Tenere lontano tale imballaggio dalla portata dei bambini!
- Batterie ricaricabili e pile possono provocare danni alla salute e all'ambiente!
- ➔ Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere nell'ambiente accumulatori e pile. Queste possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente.

## PRUDENZA!

- Rischio di danni all'udito!
- ➔ Evitare l'ascolto prolungato ad alto volume.

## ATTENZIONE!

- Rischio di danni materiali.
- ➔ Evitare un'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore e raggi solari diretti.
- ➔ Le riparazioni vanno affidate esclusivamente al personale qualificato del servizio di assistenza tecnica.

- Si noti che è possibile che alcuni servizi dal tuo cellulare necessitano attivare questo provider prima di poterlo utilizzare.

**Oggetto di fornitura**  
 1 Telefonino, 1 Batteria ricaricabile ioni di litio, 1 Manuale d'uso, 1 Stazione di carica

**Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**  
 Questo telefonino consente di svolgere telefonate e inviare SMS in una rete di telefonia mobile. Qualsiasi altro impiego è considerato improprio. Osservare le norme e disposizioni locali. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione l'apparecchio autonomamente, né procedere a riparazioni di propria iniziativa.

### ELEMENTI DI COMANDO

- Display
- Tasti di selezione diretta M1, M2, M3
- Softkey sinistro (Funzione viene visualizzata in basso a sinistrav), Nel corso di un telefono "Vivavoce" on / off
- Tasto di chiamata
- Tastiera
- Tasto stella 2 x pressione breve = "+" per il prefisso internazionale
- Auricolare
- Softkey destro, (Funzione viene visualizzata in basso a destra) In modalità stand-by: Elenco telefonico
- Tasto per ragganciare, Premere 3 sec. = On / Off
- Microfono
- Tasto rombo, 3 sec. = Suoneria "Silent
- Presca di ricarica micro USB
- Dispositivo di regolazione volume
- Contatti di ricarica
- LED Torcia elettrica
- Indicatore carica LED / accumulatore debole
- Scatola headset
- Interruttore chiamata di emergenza
- Coperchio del comparto delle batterie
- Altoparlante
- Tasto di navigazione

### Inserire scheda SIM e batteria ricaricabile

#### ATTENZIONE!

- La scheda SIM può danneggiarsi.
- ➔ Attenzione a mantenere pulita ed intatta la scheda SIM. Inserire la scheda SIM dal lato corretto.
- La batteria ricaricabile o il telefono possono subire danni.
- ➔ Fare attenzione che la batteria ricaricabile venga inserita correttamente.

### AVVERTENZA!

#### Indicazioni di sicurezza

- Pericolo di esplosione!
- ➔ Utilizzare solo gli alimentatori di rete forniti in dotazione!
- ➔ Utilizzare solo batterie ricaricabili fornite in dotazione o equivalenti!
- ➔ Trattare sempre con prudenza batterie e pile e usare batterie e pile solo come descritto.
- ➔ Non mischiare mai batterie ricaricabili e pile.
- ➔ Non utilizzare mai batterie ricaricabili o pile con capacità o stati di carica differenti.
- ➔ Evitare l'uso di batterie ricaricabili o pile difettose.
- Pericolo mortale per portatori di pacemaker!
- ➔ Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 15 cm dai portatori di pacemaker.
- Rischio di soffocamento dovuto a minuteria, pellicole protettive e di imballaggio!
- ➔ Tenere lontano tale imballaggio dalla portata dei bambini!
- Batterie ricaricabili e pile possono provocare danni alla salute e all'ambiente!
- ➔ Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere nell'ambiente accumulatori e pile. Queste possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente.

### Caricare la batteria

- Caricare la batteria ricaricabile per la prima volta per almeno 12 ore, quindi caricare e scaricare completamente la batteria per alcuni cicli. Così facendo si prolunga la durata utile della batteria ricaricabile.
- ➔ Riporre l'unità portatile nella stazione di carica.

### RAPPRESENTAZIONI E MODI DI SCRITTURA

- Premere il tasto raffigurato
- 3 Sek. Premere il tasto raffigurato per 3 secondi
- Sequenza di immissione corretta
- Evidenziare la seguente voce di menu con i tasti / e confermare con il tasto softkey sinistro
- Immettere cifre o lettere

[Esempio] Testi in parentesi quadre contengono indicazioni riguardo una determinata selezione o immissione

- [Impostazioni]** Testo di display (esempio)
- [Opzioni]** Softkey (esempio)

### SIMBOLI SUL DISPLAY:

- Intensità del segnale
- Capacità della batteria
- Nuovo SMS ricevuto
- Nuova chiamata
- Allarme attivato
- Suoneria "Normale/Vibrazione" Tono della chiamata acceso
- Le cuffie sono collegate
- Amplificatore acceso
- Vibrazione poi tono di chiamata
- Solo vibrazione
- Suoneria "Silent"
- USB collegato
- Cronometro in funzione in sottofondo
- Roaming
- trasferimento di chiamata

### Accendere / spegnere il cellulare

- ➔ 3 Sek. Forse [Codice PIN della scheda SIM tipo]

### ACCESSO RAPIDO:

**In modalità di attesa, sono disponibili i seguenti tasti di accesso su:**

- = selezione ripetuta
- = Interrompere l'azione, torna in stand-by
- = 3 Sek. Accedere alla mailbox
- = Calcolatrice
- = Modifica toni di chiamata
- = Orologio di allarme
- = Calendario

### Effettuare chiamate

- ➔ [Inserire il numero]
- ➔ Fine chiamata

### Chiamare portare con selezione rapida

- ➔ 3 Sek. **[2]** (Esempio)

### Tasto di selezione diretta (M1, M2, M3)

- ➔ **[Menu]** ➔ **[Impostazioni]** **[OK]** ➔ **[Numero famiglia]** **[OK]** ➔ **[M1]** **[OK]** [Inserisci i caratteri] **[Modifica]** [Inserire il numero] **[OK]**

### Spegnere il microfono durante la conversazione

- ➔ **[Opzioni]** ➔ **[Mute]** ➔ **[Acceso]**

### Creare una conversazione conferenza

- ➔ **[Opzioni]** ➔ **[Nuova chiamata]** **[OK]** [Inserire il numero] **[Opzioni]** ➔ **[Chiama]** **[OK]**
- Quando risponde il secondo partecipante
- ➔ **[Opzioni]** ➔ **[Conferenza]** **[Chiama]** **[OK]**

### IMPOSTAZIONI:

Impostazioni audio, telefono, rete, sicurezza

### Imposta lingua

- ➔ **[Menu]** ➔ **[Impostazioni]** **[OK]** ➔ **[Configurazione Telefono]** **[OK]** ➔ **[Lingua]** **[OK]** [Scegli una lingua] **[OK]**

### Imposta orario e data

- ➔ **[Menu]** ➔ **[Impostazioni]** **[OK]** ➔ **[Configurazione Telefono]** **[OK]** ➔ **[Orario e Data]** **[OK]** ➔ **[Imposta Orario/Data]** **[OK]** [Inserire i numeri (orologio)] [Inserire i numeri (data)] **[Salva]**

### Impostare i toni

- ➔ **[Menu]** ➔ **[Impostazioni]** **[OK]** ➔ **[Profili di utente]** **[OK]** ➔ [Selezionare i suoni da cambiare, modificare] **[OK]**

### Ripristina impostazioni di fabbrica

**⚠️ AVVISO:** Ripristino delle impostazioni di fabbrica cancella tutte le impostazioni personali! I dati nella scheda SIM non vengono eliminati.

- ➔ **[Menu]** ➔ **[Impostazioni]** **[OK]** ➔ **[Ripristina impostazioni di fabbrica]** **[OK]** [1122] **[OK]**

Altre impostazioni nel menu "Impostazioni" simile al precedente.

### RUBRICA TELEFONICA:

Voci della rubrica, aggiungere nuovi contatti, contatti di copiare / spostare, gruppi di chiamanti

### Prendere contatto in rubrica telefonica

- ➔ **[Menu]** ➔ **[Rubrica telefonica]** **[OK]** **[Opzioni]** ➔ **[Aggiungi nuvoa voce]** **[Chiama]** ➔ [Inserire il nome] [Inserire il numero] [Inserire i numeri di telefono prossimi]

**NOTA:** È possibile immettere un nome fino a 3 numeri.

Dopo l'ingresso completo **[Opzioni]** **[Salva]**

### Creare gruppi per la rubrica

- ➔ **[Nomi]** **[Opzioni]** ➔ **[Gruppi di chiamate]** **[Chiama]**
- [Aggiungi nuovo gruppo]** **[OK]** [Inserire il nome] **[Opzioni]** **[Salva]**

### Inserire i membri in gruppi

- ➔ **[Nomi]** **[Opzioni]** ➔ **[Gruppi di chiamate]** **[Chiama]** ➔ [Selezionare Gruppo] **[Opzioni]** ➔ **[Visualizza membri]** **[Chiama]** **[Opzioni]** ➔ **[Aggiungi membri]** **[Chiama]** ➔ [Scegliere membro] **[OK]**

### Prendete un numero inserito in rubrica

- ➔ [Inserire il numero] **[Opzioni]** ➔ **[Salva su rubrica]** **[Chiama]** ➔ [Inserire il nome] **[Opzioni]** ➔ **[Salva]**

### Esecuzione di una chiamata dalla rubrica

- ➔ **[Nomi]** ➔ [Selezionare Nome] ➔ [selezionare numero]

### Cambiare posizione per le voci della rubrica

- ➔ **[Nomi]** **[Opzioni]** ➔ **[Impostazioni Rubrica]** **[Chiama]** ➔ **[Preferito storage]** **[OK]** [Telefon / SIM] **[OK]**

Altre impostazioni nel menu "Rubrica Telefonica" simile al precedente.

### CENTRO CHIAMATA:

Protocolli, avviso di chiamata, trasferimento di chiamata, blocco chiamate, creare liste di blocco, riselectone

### Gestire ed eliminare i registri delle chiamate

- ➔ **[Menu]** ➔ **[Centro chiamata]** **[OK]** ➔ **[Chiama la Storia]** **[OK]** ➔ **[Cancella registri]** **[OK]** ➔ **[Tutte le chiamate]** **[Elimina]**

### Blocca il numero di telefono

- ➔ **[Menu]** ➔ **[Centro chiamata]** **[OK]** ➔ **[Impostazioni chiamata]** **[OK]** ➔ **[Impostazioni chiamata]** **[OK]** ➔ **[Chiamata bloccata]** **[OK]** ➔ **[Chiamate effettuate]** **[OK]** ➔ **[Chiamate vocali internazionali]** **[OK]** ➔ **[Attiva]** **[OK]** [Password dipende dal fornitore]

Altre impostazioni nel menu "Centro chiamata" simile al precedente.

### SOS CHIAMATA DI EMERGENZA

Impostazioni, numeri di emergenza stabiliti, testi parlano di emergenza È possibile specificare fino a 5 numeri. I numeri vengono chiamati in sequenza fino a quando una delle parti chiamata risponde alla chiamata di emergenza.

**⚠️ AVVISO:** Non è permesso inserire qui uffici pubblici quali polizia, pompieri o ufficio centrale di salvataggio. Si tratta di una chiamata di emergenza puramente "privata".

### Immettere, modificare, eliminare i numeri di emergenza

- ➔ **[Menu]** ➔ **[SOS impostazione]** **[OK]** ➔ **[SOS impostazione]** **[OK]** ➔ **[Impostare i numeri di SOS]** **[OK]** **[Modifica]** [Trasferimento del numero dalla rubrica telefonica o entrare nelle cellule 1 a 5] **[OK]** **[Salva]** **[Sì]**

### Prendere messaggio di emergenza

Se non siete sicuri di una situazione di emergenza, è possibile parlare con l'utente chiamato dopo l'entrata personalmente, salvare un messaggio audio sul telefono. Il messaggio verrà riprodotto

**⚠️ AVVISO:** La preghiamo di citare espressamente nel Suo messaggio personale di chiamata d'emergenza che la persona chiamata deve premere il tasto "0" per poter parlare con Lei. Se ciò non avviene, il loop delle chiamate continua. Con questo provvedimento si evita di interrompere il loop della chiamata d'emergenza, quando ad esempio una segreteria telefonica accetta la Sua chiamata d'emergenza.

- ➔ **[Menu]** ➔ **[SOS impostazione]** **[OK]** ➔ **[Registrazione SOS MSG]** **[OK]** **[Opzioni]** **[Nuova registrazione]** [Ora parlare messaggio. Il messaggio può essere fino a 20 sec.] Per interrompere la registrazione, premere **[Stop]**

### Messaggio di emergenza attivare, disattivare

- ➔ **[SOS]** [Tasto spostarsi in alto = attivare. Tasto sposta in basso = disattivare]

Altre impostazioni nel menu "SOS" simile al precedente

### ORGANIZER:

Calendario, Sveglia, Attività, Cronometro

### Inserisci nuovo incarico

- ➔ [Selezionare una data con il tasto di navigazione] **[Opzioni]** ➔ **[Aggiungi impegno]** [Selezionare la voce] **[OK]** [Modificare i seguenti celle] **[Salva]**

### Inserire l'ora della sveglia

- ➔ **[Menu]** ➔ **[Organizer]** ➔ **[Allarme]** **[OK]** **[Modifica]** [Modificare i seguenti celle] **[Salva]**
- È possibile creare 5 diversi tempi di allarme con intervalli diversi.

### Cronometro

- ➔ **[Menu]** ➔ **[Organizer]** ➔ **[Cronometro]** **[OK]** ➔ **[Cronometro tipico]** **[OK]** ➔ **[Tempi di ogni giro]** **[OK]** **[Avvia]** [Dopo la misura] **[Salva]**

### Calcolatrice

Aggiungere, sottrarre, moltiplicare e dividere

- ➔ [Inserire un numero. Selezionare operazione aritmetica, come illustrato utilizzando i tasti di navigazione.]
- ➔ [Calcolatrice disattivare]

Altre impostazioni nel menu "Organizer" simile al precedente.

### MESSAGGI:

Scrivere, salvare, copiare e spostare

### SMS scrivere e inviare un messaggio

- ➔ **[Menu]** ➔ **[Messaggi]** **[OK]** ➔ **[Scrivi messaggio]** **[OK]** **[Opzioni]** ➔ **[Inserisci modello]** [scegliere un testo] **[Chiama]** **[OK]** **[Opzioni]** ➔ **[Invia a]** **[Chiama]** [Inserire il numero o prelevarlo dalla rubrica telefonica] **[OK]** **[Opzioni]** ➔ **[Invia]** **[Chiama]**

### SMS sicevere / leggere / rispondere

- ➔ **[Menu]** ➔ **[Messaggi]** **[OK]** ➔ **[Messaggi in arrivo]** **[OK]** ➔ [Selezionare il messaggio] **[Opzioni]** **[Visualizza]** **[Chiama]** [Messaggio può essere letto] **[Opzioni]** ➔ **[Rispondi]** **[Chiama]** [Inserisci testo] **[Opzioni]** **[Invia a]** **[Chiama]** [Messaggio viene inviato]

### SMS gestisci

- ➔ **[Menu]** ➔ **[Messaggi]** **[OK]** ➔ **[Impostazioni SMS]** **[OK]** ➔ **[Preferito storage]** [Selezionare Rubrica SIM o telefono con ] **[Salva]**

Altre impostazioni nel menu "Messaggi" simile al precedente

### TORCIA ELETTRICA

- ➔ **[Menu]** ➔ **[Impostazioni]** **[OK]** ➔ **[Configurazione Telefono]** **[OK]** ➔ **[Electric Torch]** **[Accesa / Spenta]**

**⚠️ AVVISO:** La luce viene prodotta da un LED di alta prestazione. Non dirigere mai direttamente la luce negli occhi o in apparecchiature ottiche.

### SERVIZI:

Le voci che appaiono nel presente menu dipendono dal Suo gestore di rete. La preghiamo di richiedere i rispettivi dettagli al Suo gestore di rete.

### Informazioni SAR

Informazioni sulle emissioni di radiofrequenza e sui tassi di assorbimento specifici (SAR = Specific Absorption Rate). In sede di sviluppo del presente telefonino sono stati tenuti in considerazione gli standard di sicurezza in vigore in materia di emissioni di radiofrequenza. Tali valori limite si basano su direttive scientifiche e presentano un margine di sicurezza in modo da assicurare la sicurezza di tutte le persone utilizzatrici, indipendentemente da età e condizioni di salute. I valori riferiti alle emissioni di radiofrequenza previsti dalle direttive si basano su un'unità di misura denominata SAR. Il rilevamento dei valori SAR avviene tramite metodi standardizzati in cui il telefono opera con il massimo della performance energetica possibile in tutte le bande di frequenza utilizzate. Nonostante sia possibile constatare delle differenze nei valori SAR dei vari modelli di telefono, tutti i modelli sono stati comunque sviluppati in modo da osservare le direttive di rilievo in materia di emissioni di radiofrequenza.

### Linea diretta di assistenza

In caso di problemi tecnici, rivolgersi alla nostra linea diretta di assistenza. Svizzera: tel. 0900 00 1675 (spese da rete nazionale Swisscom alla data di stampa: CHF 2,60/min). In caso di reclami entro il periodo di garanzia commerciale, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

### Indicazioni per la cura

Pulire le superfici dell'involucro con un panno morbido e antipelucchi. Non utilizzare detersivi o solventi.

### Garanzia

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. Non si considera caso di garanzia un malfunzionamento dell'apparecchio la cui causa vada individuata nella sfera di responsabilità del provider di rete telefonica. La garanzia non si estende a pile, batterie ricaricabili o pacchi batteria utilizzati all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia commerciale ricopre 24 mesi a partire dalla data di acquisto. Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. Danni dovuti a impiego o esercizio improprio, naturale usura, errato montaggio o conservazione, collegamento o installazione impropri, forza maggiore o altri influssi esterni non sono coperti da garanzia. In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio. Parti o apparecchi sostituiti passano di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni se non dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore. In caso di difetti del presente apparecchio durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base alle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere fatti valere esclusivamente nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia.

### Smaltimento

Smaltire l'apparecchio consegnandolo in uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). La legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici prescrive ai proprietari di apparecchi esauriti la consegna di apparecchi elettrici ed elettronici in un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata. Il simbolo riportato qui a lato indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio gettandolo nei rifiuti domestici! Per legge sussiste l'obbligo di consegnare batterie e pile presso i rivenditori di pile utilizzando gli appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento. Lo smaltimento è gratuito. I simboli indicano che non è assolutamente consentito gettare batterie e pile nei rifiuti domestici, consegnandoli ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta.

### Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio è conforme alla direttiva 1999/5/CE concernente le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazione il reciproco riconoscimento della loro conformità. La conformità con la direttiva di cui sopra viene confermata dal marchio CE applicato sull'apparecchio. Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito web www.switel.com.

### Dati tecnici (Con riserva di modifiche tecniche)

Caratteristica	Valore
M 200 con SOS di emergenza e torcia	
Dual-Band	GSM 900 / DCS 1800
Batteria	Li-Ion, 3.7V, 900 mAh
Dimensioni	101 x 51 x 21 mm (chiuso) 185 x 51 x 12 mm (aperto)
Peso	92,0 g
Massimo volume della cornetta	+24 dB (deviazione < 5 %)
Collegamento USB	Micro USB, EU Standard
Durata della conversazione	fino 7 ore
Disponibilità	fino 8 giorni
Collegamento headset	connettore TRS da 3,5 mm
Valori SAR	GSM 900 MHz 0.191 W/kg DCS 1800 MHz 0.199 W/kg

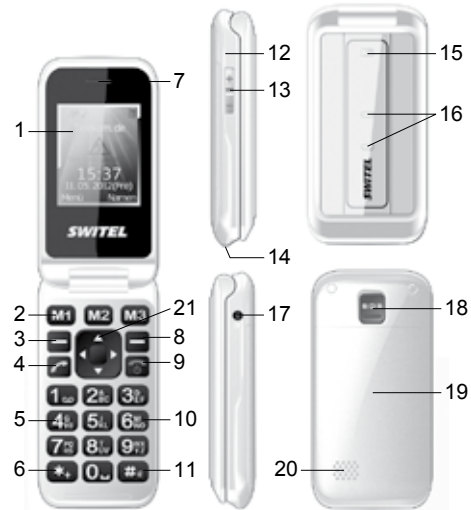
### Alimentatore di rete

Utilizzando il modello a basso consumo energetico adattatore di alimentazione SKL-5WE-U050-0500 (input 100-240 V, 50/60 Hz, 15 A, output 5 V, 500mA)



# SWITEL

## M 200 Mobile Phone



### ENGLISH

#### Operating Manual

Please read and observe the following information and keep the operating manual nearby for future reference!

### WARNING!

#### Safety information

- Risk of explosion!
- ➔ Only use the power adapter plugs supplied!
- ➔ Only use batteries supplied or ones of the same type!
- ➔ Always treat batteries with due care and attention and only use batteries as described.
- ➔ Never use standard and rechargeable batteries together.
- ➔ Never use rechargeable batteries or standard batteries with different capacities or charge statuses together.
- ➔ Never use standard or rechargeable batteries which are damaged.
- Risk of fatal injury with heart pacemakers!
- ➔ Always keep the phone a safety distance of at least 15 cm to heart pacemakers.
- Risk of suffocation through small objects, packaging and protective foil!
- ➔ Keep children away from the product and its packaging!
- Risks to health and the environment from batteries!
- ➔ Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. They could contain toxic and ecologically harmful heavy metals.

### CAUTION!

- Risk of hearing damage!
- ➔ Avoid listening at full receiver volume.

### ATTENTION!

- Risk of property damage.
- ➔ Prevent exposure to environmental influences, e.g. smoke, dust, vibration, chemicals, moisture, heat and direct sunlight.
- ➔ Only allow repairs to be completed by qualified personnel.

Note that you may need to enable certain services from your cellphone provider before you can use it.

#### Package contents

1 Mobile phone, 1 Li-ion battery, 1 Operating manual, 1 Charger

#### Intended use

This mobile phone is designed for telephoning and sending/receiving SMS texts when connected to a mobile phone network. Any other use is considered unintended use. Observe all local directives and regulations. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.

#### OPERATING ELEMENTS

- 1 Display
- 2 Direct call keys M1, M2, M3
- 3 Left soft key (Function is displayed on the bottom of the display) During a telephone "hands-free" on / off
- 4 Call key
- 5 Keypad
- 6 Star key, 2 x short press = "+" for international prefix
- 7 Earpiece
- 8 Right soft key, (Function is displayed on the bottom of the display) In stand-by mode: Phonebook
- 9 End call key / Press 3 sec. = On/Off
- 10 Microphone
- 11 Hash key for 3 sec. = Silent mode, Aa1 text input switch
- 12 Mini-USB charging socket
- 13 Volume up/Down
- 14 Charge contact plate
- 15 Torch
- 16 LED Charging/Low battery
- 17 Headset socket
- 18 Emergency call switch
- 19 Battery cover
- 20 Loudspeaker
- 21 Navigation key

#### Inserting the SIM card and battery

##### ATTENTION!

- The SIM card could be damaged.
- ➔ Pay attention that the SIM card remains clean and undamaged. Insert the SIM card the correct way around.
- ➔ The battery or phone could be damaged.
- ➔ Pay attention that the battery is inserted correctly.

Switch the mobile phone off before removing the battery compartment cover. Only switch it on again when the battery compartment cover has been replaced.



Remove battery compartment cover, insert SIM card, insert battery, replace battery compartment cover

#### Charging the battery

- Charge the battery for at least 12 hours when charging for the first time and ensure they are subsequently discharged and charged fully. This aids a long service life of the battery.

Place the mobile phone in the charger or use the mini USB port.

#### DISPLAY AND NOTATION OF OPERATING SEQUENCES

- Press the button depicted
- 3 sec. Press and hold down the button depicted for 3 sec.
- Sequence for correct entry
- Select next menu option with the / / / keys and confirm by pressing the softkey
- Enter digits or letters
- [Example] Texts in brackets give instructions to select something or make an entry.
- Text in the display (example)
- Softkey (example)

#### INFORMATION ON DISPLAY:

- Signal strength
- Battery capacity
- SMS is received
- New call
- Alarm activated
- Ringtone "Normal/Vibrate"
- Ring only
- Headphones are connected
- Boost is activated
- Vibrate then ring
- Vibrate only
- Silent mode is activated
- USB is connected
- A stopwatch is running
- Roaming
- Call forwarding active

#### Phone on / off

- ➔ 3 sec. Possibly [enter the PIN code of the SIM card]

#### QUICK LINKS:

In standby mode, you have access to the following keys:

- = Redial / answer a call
- = Stop action, returns to stand-by mode
- = 3 sec. Access the mailbox / voicemail number set
- = Calculator
- = Edit phone tones
- = Alarm clock
- = Calendar

#### Phone call

- ➔ [Dial phone number]
- ➔ Ending a call

#### Call using speed dial

- ➔ 3 sec. **2** (Example)

#### 2 to 9 keys to set as speed dial keys

- ➔ [Select a button] [Select a number]

#### Storing a one-touch dialling key (M1, M2, M3)

- ➔ [Edit an entry] [Select a number]

#### Mute the microphone during a call

- ➔

#### 3-party conference during a call

- ➔ [Enter a number] After the second Participants reported:
- ➔

#### SETTINGS:

Tone, Phone, Network, Security, Reset

#### Setting the language

- ➔ [Select language]

#### Set Time and Date

- ➔ [Set time]

#### User profile

- ➔ [Select to be changed]

#### Restore Factory Settings

**ATTENTION:** Resetting to factory settings CLEARS all personal settings. The data in SIM card are not deleted.

- ➔ [Code: 1122]

Other settings in the "User Profile" similar to the above.

#### PHONEBOOK:

Add new contacts, contacts copy / move, caller groups, settings

#### Creating a new phonebook entry

- ➔ [Enter name] [Enter number] [Enter additional number]

NOTE: You can enter up to 3 numbers. After the complete input

- 

#### Caller groups

- ➔ [Enter name]

#### Add members to groups

- ➔ [Selekt name]

#### Take an entered number in the phone book

- ➔ [Enter number] [Enter name]

#### Calling from the phonebook

- ➔

#### Change location for phonebook entries

- ➔ [Phone / SIM]

Other settings in "Phone book" menu similar to the above.

#### CALL CENTER:

Call history, call settings, block list, auto redial

#### Manage and delete call logs

- ➔

#### Call barring:

- ➔ [The requested password is depending on your network provider.]

Other settings in "Call center" menu similar to the above.

#### SOS SETTINGS:

This phone is equipped with an emergency call function. You can register up to 5 personal phone numbers for automatic periodic dialling or an emergency phone number for an emergency call centre.

**ATTENTION:** It is forbidden to enter a public emergency number such as police, fire and rescue control centre. It is a purely "private" emergency call.

#### Enter / chang / delete emergency numbers

- ➔ [Transfer number from the phone book or enter in the cells 1 to 5]

#### Recording a emergency voice message

If you are not sure of an emergency, you can talk to the called party after the entry personally, save a voice message on the phone. This will played to the called party.

**ATTENTION:** Please mention explicitly in your personal emergency message, that the called party will have to press key "0" to be able to speak with you. If not, the loop continues. This prevents the emergency loop from terminating, when, for example, an answering machine takes your emergency call.

- ➔ [Now talk message]
- The message can be up to 20 seconds. To stop recording, press

#### Emergency call on / off

- ➔ [SOS] [Push it up to make an emergency call. Slide down to end the emergency call.]

Other settings in "SOS" menu similar to the above.

#### ORGANIZER:

Calendar events, alarms, tasks, stopwatch

#### New event

- ➔ [Select a day with navigation key] [Select type] [Edit the following fields]

#### Alarm

- ➔ [Edit the following fields]
- You can set 5 different alarms, which will sound once, daily or only on certain days.

#### Stopwatch (for example lap times)

- ➔ [After the measurement]

#### Calculator

Add, subtract, multiply and divide

- ➔ [Enter the numbers with navigation keys and select arithmetic operation as shown.]
- ➔ [Leave the calculator]

Other settings in "Organizer" menu similar to the above.

#### SMS Messages:

Received messages, write messages, manage inbox / outbox, save templates, settings, message / copy / move

#### SMS write and send

- ➔ [Here you can choose from different texts] [Enter the number or copy from the phone book]

#### SMS receive / read / answer

- ➔ [Read message]
- [Edit text] [Message will be send]

#### To save messages

- ➔ [Select SIM or phone with ]
- 

Other settings in "Message" menu similar to the above.

#### Torch

- ➔

**ATTENTION:** The light is generated by a high-power LED. Do not shine directly into eyes or optical devices.

#### SERVICES:

In this menu, you can get paid services of your provider.

#### SAR information

Information on radio frequency emissions and specific absorption rates (SAR = Specific Absorption Rate). All the applicable safety standards related to radio frequency emissions were implemented during the development of this mobile phone. The limit values are based on scientific directives and contain a safety margin in order to guarantee the safety of all persons regardless of age and state of health. The specified values established according to the directives on radio frequency emissions are based on a measurement unit referred to as SAR. SAR values are established using standard methods in which the phone is operated in all possible frequency bands with the highest power output. Although the SAR values of various phone models can differ, all the models were developed to maintain the relevant directives on radio frequency emissions.

#### Service hotline

In the case of technical problems, contact our Service hotline. Switzerland: Tel. 0900 00 1675 (national charges, Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min). In the case of claims under the terms of guarantee, contact your sales outlet.

#### Maintenance

Clean the surface of the housing with a soft, fluff-free cloth. Do not use any cleaning agents or solvents.

#### Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. The implementation of carefully chosen materials and highly developed technologies ensure trouble-free functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply when a device malfunction was caused by the mobile telecommunications network operator/provider. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase. All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as the result of improper handling or operation, normal wear and tear, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of God and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair defective parts, replace them or replace the entire device. Replaced parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer. If your device does show signs of a defect within the period of guarantee, please contact the sales outlet where you purchased the SWITEL device, producing the purchase receipt as evidence. All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet. No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

#### Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to the laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old electronic and electrical devices in a separate waste container. The adjacent symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste! You are legally obliged to dispose of power packs and batteries at the point of sale or in the corresponding containers provided at collection points by local public waste authorities. Disposal is free of charge. The symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities. Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

#### Declaration of Conformity

This device fulfils the requirements stipulated in the Directive 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity. Conformity with the above mentioned directive is confirmed by the CE mark on the device. To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available on our web site www.switel.com.

#### Technical data (All rights reserved)

Feature	Value
M 200 with SOS Emergency call and torch	
Dual-Band	GSM 900 / DCS 1800
Battery	Li-Ion, 3.7V, 900 mAh
Dimensions	101 x 51 x 21 mm (closed) 185 x 51 x 12 mm (open)
Weight	92,0 g
Max. earpiece volume	+24 dB (distortion < 5 %)
USB connection	Micro USB, EU Standard
Talk time	up to 7 hours
Standby time	up to 8 days
Headset connection	3,5 mm jack
SAR values	GSM 900 MHz 0.191 W/kg DCS 1800 MHz 0.199 W/kg

#### Power adaptor plug

Using the energy-efficient power adaptor model SKL-5WE-U050-0500 (input 100-240 V, 50/60 Hz, 15 A, output 5 V, 500mA)